

« Acte » III, « scène » 1 (b)  
397 430 La fureur de Médée (2)  
Les craintes de la nourrice

**380 430 < *Nutrix, Medea pro palatio* >**

## trimètres iambiques

Medea

Si quaeris odio, misera, quem statuas modum ,  
imitare amorem . Regias egone ut faces  
inulta patiar ? Segnis hic ibit dies,  
tanto petitus ambitu, tanto datus ?

400

Dum terra caelum media libratum feret  
nitidusque certas mundus evolvet vices  
numerusque harenis derit, et solem dies  
noctemque sequentur astra, dum siccas polus  
versabit Arctos, flumina in pontum cadent,  
numquam meus cessabit in poenas furor  
crescitque semper. Quae ferarum immanitas,  
quae Scylla, quae Charybdis Ausonium mare  
Siculumque sorbens quaeve anhelantem premens

405

Titana tantis Aetna fervebit minis ? 410  
Non rapidus amnis, non procellosum mare  
Pontusve Coro saevus aut vis ignium  
adjuta flatu possit inhibere impetum  
irasque nostras : sternam et evertam omnia .

Timuit Creontem ac bella Thessalici ducis ? 415

Amor timere neminem verus potest .

Sed cesserit coactus et dederit manus :

adire certe et conjugem extremo alloqui

sermone potuit. — Hoc quoque extimuit ferox :

laxare certe tempus immitis fugae

420

genero licebat : — liberis unus dies

datus est duobus. Non queror tempus breve.

multum patet. Faciet hic faciet dies

quod nullus umquam taceat : — invadam deos  
et cuncta quatiam .

425

**Nutrix**

Recipe turbatum malis,  
era, pectus, animum mitiga .

**Medea**

Sola est quies  
mecum ruina cuncta si video obruta :  
mecum omnia abeant . Trahere, cum pereas, libet .

**Nutrix**

Quam multa sint timenda, si perstas, vide :  
nemo potentes aggredi tutus potest .

430

**Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte :** ( sauf vocabulaire vu vers 380-396)

si. <sup>1</sup>: si + *indicatif*<sup>1</sup>: si ; s'il est vrai que, si l'on admet que ; puisque ; / *i long* ;  
quaero. , is, quaerere , quaeſivi , quaeſitum <sup>1</sup>: chercher, rechercher, chercher à savoir ;  
quaeris : *Médée* se parle à *elle-même*  
odium , i <sup>2</sup>: haine ; / *o bref* ;  
miser. , misera , miserum <sup>1</sup>: malheureux; / *i et e brefs* ;  
qui. , quae. / qua. , quod. <sup>1</sup>: *adj. inter.* : quel ? lequel ? ;  
statuo , is, statuere , statui , statutum <sup>2</sup>: déterminer, fixer, établir ; / *a bref* ;  
modus. , i <sup>1</sup>: mesure, limite ; / *o bref* ;  
imitor , aris, imitari , imitatus sum <sup>3</sup>: **1** imiter ; **2** reproduire en imitant, suivre l'exemple de ,  
prendre exemple sur ; / **2** *i brefs* ;  
amor. , amoris <sup>1</sup>: l'amour  
regius , a, um <sup>2</sup>: royal ; / *e long* ;  
ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me <sup>1</sup>: je, moi ; / *egomet* , memet : *renforcement de ego*, me ;  
mecum = cum + me ;  
ne. *particule interrogative* <sup>1</sup>: (-ne) : *int. dir.* : est-ce que ? ; *int. indir.* : si... ; / *e bref* ;  
ut. <sup>1</sup>: en tant que ; + *participe (post-class.)* : étant donné que, vu que ;  
fax. , facis. , *f*<sup>3</sup>: **1** torche , flambeau ; **2** flambeau nuptial, mariage ;  
inultus , a, um : sans vengeance, qui ne se venge pas ; / *i bref* ;  
patior , pateris , pati. , passus sum <sup>1</sup>: supporter, subir, endurer, souffrir ; / *a bref* ;

segnis. , is, e : inactif, improductif  
 hic. , haec. / hae. , hoc. <sup>1</sup>: ( *génitif* hujus. ) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;  
 eo. , is. , ire. , ivi. ou ii. , itum. <sup>1</sup>: **1** aller, venir, marcher, s'avancer; **2** passer ; (*impft. ibam. ; futur : ibo. ; pf : iere = ierunt ; impératif futur ito. ; part pr : iens, euntis ; part futur : iturus , a, um*)

dies. , diei *m. et f.* <sup>1</sup>: le jour ; la journée ; / *gén. pl.* : dierum ;

#### 400

tantus. , a, um <sup>1</sup>: tant, aussi grand, si grand, si important, tel ;  
 peto. , is, petere , petivi / petii , petitum <sup>1</sup>: chercher à obtenir, rechercher, demander ;  
 solliciter ; / *e bref* ;  
 ambitus , us *m* : **1** circuit, détour ; **2** manoeuvres, intrigues ;  
 do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. <sup>1</sup>: donner, accorder

*v 399-400 dies / tanto petitus ambitu, tanto datus : il s'agit du jour de délai accordé à Médée par Créon v 295*

dum. , *conj.* <sup>1</sup>: + *ind.* : tant que, aussi longtemps que ;  
 terra. , ae *f* <sup>1</sup>: la terre ;  
 caelum. , i *n* <sup>1</sup>: le ciel ; la voûte céleste ;  
 medius , a, um <sup>1</sup>: **1** qui est au milieu; **2** qui est entre les deux ; / *e bref* ;  
 libro. , as, librare , libravi , libratum : tenir en équilibre ; équilibrer ;  
 terra ... media : « *la terre qui est au centre (de l'espace)* » ; caelum libratum : « *le ciel tenu en équilibre* » (*au-dessus de la terre*) : cf. Ovide (Métamorphoses I, 13), qui décrivait le Chaos originel du monde comme un moment où « *Nec circumfuso pendebat in aere tellus, / ponderibus librata suis* » : « *Et la terre n'était pas suspendue, au sein de l'air qui l'entourait, tenue en équilibre par son propre poids* » ; et puis, (Métamorphoses I, 52), quand un dieu organisateur de l'harmonie du monde eut agi, il décrit conformément aux conceptions stoïciennes, un ciel divisé en 5 zones (2 glacées, 2 tempérées et une brûlante) correspondant aux 5 zones du disque / globe terrestre (*orbis*), et *au-dessus duquel* : « *Imminet his aer, qui, quanto est pondere terrae / pondus aquae levior, tanto est onerosior igni* » : « *au-dessus est suspendu l'air, qui, autant que le poids de l'eau est plus léger que le poids de la terre, pareillement est plus pesant que le feu* »... etc.

fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. <sup>1</sup>: porter, supporter; / *fero* : *e bref*; *tuli* : *u bref, i long* ;

nitidus , a, um <sup>4</sup>: brillant, resplendissant, étincelant ; / *i brefs* ;

que. <sup>1</sup>: et (*post-posé*: -que )

certus. , a, um <sup>1</sup>: certain, sûr, régulier  
 mundus. , i *m* <sup>2</sup>: le firmament ;  
 evolvo , is , evolvere , evolvi , evolutum : faire sortir en roulant, faire rouler, dérouler ;  
 vicis. (*inusité*), gén, acc. vicem. , abl vice. (*pas de nominatif*) *f*<sup>4</sup>: le retour, la succession ; le  
 changement ; // vices. (*pas de génitif pl*) <sup>4</sup>: succession alternée ; / i bref ;  
 numerus , i *m* <sup>1</sup>: le nombre , la grande quantité  
 harena , ae *f* <sup>3</sup>: sable ; / expr. : pl : les grains de sable ;  
 desum. , es, deesse / desse , defui <sup>2</sup>: faire défaut à ; + datif ; // desse. = deesse ; derat =  
 deerat ; derit. = deerit ; etc.  
 sol. , solis. , *m* <sup>1</sup>: le soleil, *et par métonymie*, le jour ; / o long ;  
 nox. , noctis. *f* <sup>1</sup>: la nuit ;  
 sequor. , sequeris, sequi. , secutus sum <sup>1</sup>: **1** suivre ; accompagner ; s'attacher à ; **2** tomber en  
 partage, revenir à ; / e bref ;  
 astrum. , i *n* <sup>4</sup>: l'astre, l'étoile  
 siccus. , a, um <sup>4</sup>: sec ; / signa sicca : constellations qui ne plongent pas dans la mer ( = qui  
 restent au dessus de la ligne d'horizon ), ou qui sont éloignés de la mer ;  
 polus. , i *m* : **1** le pôle ; **2** le ciel ; / o bref ;

#### 405

verso. , as, versare <sup>3</sup>: faire tourner , faire circuler ;  
 Arctus , i *f* : l'Ourse , constellation (*il y en a 2 : la Grande, et la Petite*)  
     siccus : attribut du complément d'objet direct Arctos  
 flumen. , fluminis *n* <sup>1</sup>: cours d'eau, fleuve, rivière ; / u long , e bref ;  
 in. , prép. <sup>1</sup> : + acc. : dans (*avec mvt*) ; **2** pour, en vue de;  
 pontus. , i *m* <sup>3</sup>: la mer  
 cado. , is, cadere, cecidi , casum. <sup>1</sup>: tomber ; / a bref ;  
 numquam. , inv. <sup>1</sup>: ne... jamais, jamais  
 meus. , mea. , meum. <sup>1</sup>: mon, ma ;  
 cesso. , as, cessare <sup>3</sup>: s'arrêter, s'interrompre ;  
 poena , ae *f*<sup>1</sup>: la vengeance  
 cresco. , is, crescere , crevi. , cretum. <sup>2</sup>: croître, grandir  
 semper. , adv <sup>1</sup>: toujours ; sans cesse, constamment ;  
 quis. , quae. , quid. <sup>1</sup>: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce  
 que; // qui. , quae. / qua. , quod. <sup>1</sup>: *adj. inter.* : quel ? lequel ? ;  
 fera. , ae *f* <sup>2</sup>: la bête sauvage, le fauve

immanitas , immanitatis *f*: la monstruosité, la sauvagerie, la barbarie

*quae ferarum immanitas = quae ferae immanes*

Scylla. , ae *f*: Scylla , fille de Phorkys, dieu marin, qui sous la forme d'un monstre marin gardait le détroit de Messine ;

Charybdis , is *f*: Charybde, fille de Poséidon et de Gaia, monstre qui absorbe l'eau de la mer et la rejette trois fois par jour, dans le détroit de Messine ; / a bref ;

Ausonius, a, um : d'Ausonie, ausonien, d'Italie ; / o bref ;

mare. , maris. *n*<sup>1</sup>: la mer ; / a et e brefs ;

Siculus , a, um : sicilien, de Sicile

sorbeo , es, sorbere , sorbui / sorbo , is, sorbere , sorpsi , sorptum : avaler, engloutir, dévorer, absorber ;

ve. <sup>1</sup>: (*post-posé : -ve*) ou bien; et (*notamment dans la langue post-classique*) ;

anhelo , as, anhelare : *intr.* halete ; / e long ;

premo. , is, premere , pressi. , pressum. <sup>1</sup>: **I** tenir en dessous de soi ; presser de son corps ; fouler, fouler aux pieds ; **3** écraser, accabler ; / e bref ;

#### 410

Titan. ( 2 voyelles longues) , Titanis, *m* : le Titan (*Hélios, le Soleil, fils d'Hypérion etc.*) ; / acc. grec Titana ;

tantus. , a, um <sup>1</sup>: de cette quantité , en aussi grande quantité ; tant, aussi grand, si grand, si important, tel ;

Aetna , Aetnae *f*: l'Etna, *volcan de Sicile*

*Les Titans, enchaînés tout au fond du Tartare après leur défaite face aux dieux olympiens, provoqueraient par leurs secousses impuissantes les tremblements de terre qui secouent la Sicile, dans leur haine inextinguible et sans espoir.*

ferveo , es, fervere <sup>4</sup>: **I** bouillir, être bouillant, brûlant ; **2** être enflammé ou ardent, brûler ;

minae. , minarum *pl* <sup>4</sup>: les menaces ; signes menaçants ;/ i bref ;

rapidus , a, um <sup>4</sup>: **I** qui emporte, qui charrie, qui entraîne (+ gén) ; violent ; **2** rapide ; / a et i brefs ;

amnis. , is *m*<sup>2</sup>: rivière, fleuve ;

procellosus , a, um : houleux, tempétueux ; / 1<sup>er</sup> o bref, 2<sup>ème</sup> long ;

Pontus. , i *m* : le Pont-Euxin (*mer Noire*) ;

Corus / Caurus , i *m* : le Corus (*vent du nord-ouest*) ; / o long ;

Coro : *ablatif de cause dépendant de saevus*

saevus. , a, um <sup>2</sup>: **I** sauvage, féroce, cruel, terrible, furieux ; **2** redoutable ;

vis. , - , *acc.* vim. , *abl.* vi. *f* / vires. , virium *f pl*<sup>1</sup>: force(s), violence ; / *vis* : *i long* ;  
 ignis. , is *m*<sup>1</sup>: le feu ; / *abl* : *l igne ou igni* ;  
 adjuvo , as, adjuvare , adjuvi , adjutus<sup>4</sup>: fortifier, activer ; / *u bref au présent, long au parfait* ;  
 flatus , us *m* : souffle, vent ; / *a long* ;  
 possum. , potes. , posse. , potui<sup>1</sup>: pouvoir, être en état de ; / *l'impft et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / *potui* : *o bref* ;  
 inhibeo , es, inhibere , inhibui , inhibitum : retenir, arrêter  
 noster. , nostra. , nostrum.<sup>1</sup>: *adj.* notre, nos ; / *pronom*<sup>2</sup>: le nôtre, les nôtres;  
 sterno. , is, sternere , stravi. , stratum.<sup>4</sup>: abattre, renverser ;  
 evertō , is, evertere , everti , eversum : renverser, jeter à terre  
 omnis. , omnis, omne.<sup>1</sup>: tout, toute ; chaque ;

**415**

timeo , es, timere , timui<sup>1</sup>: craindre ; / *i bref* ;  
*le sujet sous-entendu de timuit est Jason*  
 Creo , Creontis *m* : Créon , *roi de Corinthe* ;  
 bellum. , *i n*<sup>1</sup>: la guerre ; / *au pl.* : les armées ;  
 Thessalicus , a, um : de Thessalie , thessalien ; / *a et i brefs* ;  
 dux. , ducis. *m*<sup>1</sup>: le souverain ;  
 nemo. , neminis (*ou gén* nullius. , *datif* nemini , *parfois* nulli. , *abl* nullo. )<sup>1</sup>: personne, ne ...  
 personne, nul... ne, aucun...ne ; / *e long* ;  
 verus. , a, um<sup>1</sup>: vrai, véridique, véritable ; / *e long* ;  
 sed. , *conj.*<sup>1</sup>: mais ;  
 cedo. 1, is, cedere , cessi. , cessum.<sup>1</sup>: céder, abdiquer ; / *e long* ;  
 cogo. , is, cogere , coegi , coactum<sup>1</sup>: contraindre ; + *inf.* ou *prop inf* pousser de force, pousser  
 à , forcer à , contraindre à ; / *cogo* : *1<sup>er</sup> o long* ;  
*cesserit ... dederit ... : subjonctifs de possibilité, à rendre par le conditionnel ; traduit une objection qui sera réfutée* ;  
 manus., us *f*<sup>1</sup>: la main ; le bras (*métonymie*) ; / *expr.* : manus dare : tendre les mains (*pour qu'on les enchaîne*), s'avouer vaincu ; / *a bref* ;  
 adeo , adis , adire , adii / *adivi* , aditum<sup>2</sup>: aller vers, aller à ou dans, aller voir, aller trouver,  
 rendre visite à (+ *acc ou ad + acc.*); / *a et e brefs* ;  
 certe. *adv.*<sup>2</sup>: du moins, tout au moins;  
 conjux. , conjugis , *m ou f*<sup>1</sup>: l'époux, l'épouse; le conjoint ;  
 extremus , a, um<sup>2</sup>: (le) dernier

alloquor / adloquor, eris, alloqui , allocutus sum : parler, s'adresser à (aliquem, à *qqn*) ; / *1<sup>er</sup> o bref* ;

sermo. , sermonis *m<sup>2</sup>*: l'entretien, la conversation ;

potuit : *valeur d'irréel*

quoque. , *adv.<sup>1</sup>*: aussi, encore, même, également ; *se place après le mot qu'il souligne* ; / *2 brèves* ;

extimesco , es , extimere, extimui : s'effrayer de, redouter ; / *i bref* ;

ferox. , ferocis *adj.<sup>4</sup>*: hardi, fier, farouche ; / *e bref* ;

ferox : *emploi très ironique pour qualifier Jason !*

## 420

laxo. , as, laxare *3*: **1** agrandir, élargir ; **2** prolonger ;

tempus. , temporis *1 n<sup>1</sup>*: le moment, le temps, la période ; l'intervalle de temps ; / *u bref*, *o bref* ;

immitis , is, e : rude, affreux, cruel ; / *2 Iers i longs* ;

fuga. , ae *f<sup>1</sup>*: l'exil ; / *u bref* ;

gener. , generi *m* : le gendre (*mari de la fille*) ; / *2 e brefs* ;

genero : *Médée emploie ce qualificatif pour Jason par anticipation, puisque les noces ne sont pas encore célébrées !* licebat : *l'imparfait marque un irréel du passé ( comme le simple imparfait de l'indicatif en français ! )* ;

licet. , licere , licuit / licitum est *v. impers.<sup>1</sup>*: il est permis à (+ *datif*) , possible; + *inf.* : il est permis, il est possible de ; / *i bref* ;

liberi , liberorum *m. pl.<sup>2</sup>*: enfants (fils et filles) ; / *i long, e bref* ;

unus. , a, um (*génitif unius , datif uni.* ) *<sup>1</sup>*: un seul, ce seul, seul ; un même, un (in unum : en un seul lieu) ; *se rend parfois par « seulement », ou « ne ... que »* ; / *u long* ;

duo. , duae. , duo *<sup>1</sup>*: deux (*dat. abl. pl.* : duobus , duabus , duobus ( II )

queror. , eris, queri , questus sum *<sup>2</sup>*: se plaindre ; se plaindre de, déplorer; se plaindre de (+ *acc..*) ; / *e bref* ;

brevis. , is, e *<sup>2</sup>*: bref, court; / *e bref* ;

tempus breve = *brevitatem temporis* ; multum (*s e temporis*) patebit : *force de l'asyndète !*

multum , i *n<sup>3</sup>*: une grande quantité ; / multum temporis : un grand laps de temps ;

pateo , es, patere , patui *<sup>2</sup>*: **1** être ouvert; **2**, être à la disposition de (+ *dat.*) ; / *a bref* ;

facio , is, facere , feci. , factum. *<sup>1</sup>*: (*impér. fac.* ) : faire, réaliser, engendrer ; ; / *facio* : *a bref* ;

*feci* : *e long* ;

quod = *id quod* : ce que

nullus. , a, um ( *gén.* nullius , *dat.* nulli. ) <sup>1</sup>: aucun, nul ; / peut suppléer *nemo*, notamment au génitif et au datif ;

umquam.. , *inv.* <sup>2</sup>: un jour ; avec une négation : jamais

taceo , es, tacere , tacui , tacitum <sup>3</sup> : *tr.* : taire, passer sous silence ; / a bref ;

taceat : *subjonctif à valeur à la fois de possibilité, et consécutive* ;

invado , is, invadere , invasi , invasum <sup>4</sup>: s'attaquer à , attaquer ; / a long ;

**425**

cuncti. , ae, a <sup>1</sup>: tous ensemble, tout le monde, tous (tout) sans exception ;

quatio , is, quatere, - , quassum. <sup>4</sup>: **1** ébranler ; troubler ; **2** frapper ; / a bref ;

recipio , is, recipere , recepi , receptum <sup>1</sup>: **1** tirer en arrière, ramener ; **2** recouvrer, reprendre, reconquérir ; / *e et i brefs* ;

turbatus , a, um : troublé, agité ; en désordre ;

malum. , i *n* <sup>1</sup>; la souffrance ; le malheur ; / a *bref* ;

era., erae *f.* : la maîtresse ;

pectus. , pectoris *n* <sup>1</sup>: **1** le cœur ; **2** l'âme, l'esprit ; / *u et o brefs* ;

animus , i *m* <sup>1</sup>: **1** le cœur, l'âme, l'esprit, les facultés de l'esprit, la pensée ; **2** le courage, la volonté ; l'ardeur ; / *a et i brefs* ;

mitigo , as, mitigare : rendre doux, calmer, apaiser; / *1<sup>er</sup> i long* ;

sola quies : sola : *valeur adverbiale* ; si introduit tout le vers suivant et complète quies ;

quies. , quietis *f*<sup>3</sup>: **1** repos ; ; **2** calme, tranquillité ; / quies : *e long* ;

cum. <sup>1</sup>: *prép+ abl.* : avec ; en même temps que ;

mecum = cum + me

ruina , ae *f*<sup>4</sup>: chute, écroulement, effondrement , ruine ; / *i long* ;

video , es, videre , vidi. , visum. <sup>1</sup>: voir ; / *i bref au présent, long au parfait* ;

obruo , is, obruere , obrui , obrutum <sup>4</sup>: ensevelir, engloutir, écraser

abeo , is, abire , abii , abitum <sup>2</sup>: **1** s'éloigner, partir, sortir, s'en aller (*ab / ex + abl*) ; + *abl* :

quitter, sortir de ; / abi : va-t-en ! ; **2** disparaître ; / *a et e bref* ;

abeant : *subjonctif de souhait*

traho. , is, trahere , traxi. , tractum. <sup>1</sup>: *tr.*, traîner, entraîner, emporter ; / a bref ;

trahere < *s e omnia* > ; pereas : *subjonctif d'indétermination* (« on ») ; donc cum a valeur temporelle ;

pereo , is, perire , perii , peritum <sup>1</sup>: périr, être perdu, mourir ; être détruit ; disparaître ; être dans une position désespérée ; / e brefs ;

libet. / lubet. , libere , libuit / libitum est <sup>3</sup>: plaire ; *impersonnel* : il plaît, il fait plaisir ; / i ou u bref ;

quam. <sup>1</sup>: *adv excl. et interr* : à quel degré, combien, comme... !, que ... ! ; / quam multi , ae, a : combien nombreux, combien ;

persto , as, perstare , perstitti , perstaturus : **1** rester sur place ; **2** persister , s'obstiner ;

**430**

potens. , potentis *adj.* <sup>2</sup>: puissant ; / o bref ;

potentes : *adjectif substantivé* ;

aggredior / adgredior, eris, aggredi , aggressus / adgressus sum <sup>4</sup>: attaquer, assaillir, s'attaquer à ;

tutus. , a, um <sup>2</sup>: en sécurité, sans risque, sans danger ; / *1<sup>er</sup> u long* ;

### **Vocabulaire alphabétique** :

abeo , is, abire , abii , abitum <sup>2</sup>: **1** s'éloigner, partir, sortir, s'en aller (*ab / ex + abl*) ; + *abl* : quitter, sortir de ; / abi : va-t-en ! ; **2** disparaître ; / a et e brefs ;

adeo , adis , adire , adii / adivi , aditum <sup>2</sup>: aller vers, aller à *ou* dans, aller voir, aller trouver, rendre visite à (+ *acc ou ad + acc.*) ; / a et e brefs ;

adjuvo , as, adjuvare , adjuvi , adjutus <sup>4</sup>: fortifier, activer ; / u bref au présent, long au parfait ;

Aetna , Aetnae *f* : l'Etna, *volcan de Sicile*

aggredior / adgredior, eris, aggredi , aggressus / adgressus sum <sup>4</sup>: attaquer, assaillir, s'attaquer à ;

alloquor / adloquor, eris, alloqui , allocutus sum : parler, s'adresser à (aliquem, à *qqn*) ; / *1<sup>er</sup> o bref* ;

ambitus , us *m* : **1** circuit, détour ; **2** manoeuvres, intrigue ;

amnis. , is *m* <sup>2</sup>: **1** cours d'eau, rivière, fleuve ; **2** l'eau (*poét.*) ;

amor. , amoris *m* <sup>1</sup>: l'amour

anhelo , as, anhelare : *intr.* halete ; / e long ;

animus , i *m* <sup>1</sup>: **1** le cœur, l'âme, l'esprit, les facultés de l'esprit, la pensée ; **2** le courage, la volonté ; l'ardeur ; / a et i brefs ;

Arctus , i *f* : l'Ourse , *constellation* (*il y en a 2 : la Grande, et la Petite*)

astrum. , i *n* <sup>4</sup>: l'astre, l'étoile

Ausonius, a, um : d'Ausonie, ausonien, d'Italie ; / o bref ;

bellum. , i *n*<sup>1</sup>: **1** la guerre ; / **2** par métonymie : les armées ;  
 brevis. , is, e<sup>2</sup>: bref, court; / *e bref*;  
 cado. , is, cadere, cecidi , casum. <sup>1</sup>: tomber ; / *a bref*;  
 caelum. , i *n*<sup>1</sup>: le ciel ; la voûte céleste ;  
 cedo. 1, is, cedere , cessi. , cessum. <sup>1</sup>: céder, abdiquer ; / *e long* ;  
 certe. *adv.*<sup>2</sup>: du moins, tout au moins;  
 certus. , a, um<sup>1</sup>: certain, sûr, régulier  
 cesso. , as, cessare<sup>3</sup>: s'arrêter, s'interrompre ;  
 Charybdis , is *f*: Charybde, *fille de Poséidon et de Gaia, monstre qui absorbe l'eau de la mer et la rejette trois fois par jour, dans le détroit de Messine* ; / *a bref*;  
 cogo. , is, cogere , coegi , coactum <sup>1</sup>: contraindre ; + *inf. ou prop inf* pousser de force, pousser à , forcer à , contraindre à;; / *cogo* : *1<sup>er</sup> o long* ;  
 conjux. , conjugis , *m ou f*<sup>1</sup>: l'époux, l'épouse; le conjoint ;  
 Corus / Caurus , i *m* : le Corus (*vent du nord-ouest*) ; / *o long* ;  
 Creo , Creontis *m* : Créon , *roi de Corinthe* ;  
 cresco. , is, crescere , crevi. , cretum. <sup>2</sup>: croître, grandir  
 cum. <sup>1</sup>: *prép+ abl.* : avec ; en même temps que ;  
 cuncti. , ae, a<sup>1</sup>: tous ensemble, tout le monde, tous (tout) sans exception ;  
 desum. , es, deesse / desse , defui<sup>2</sup>: faire défaut à ; + *datif*; // desse. = deesse ; derat = deerat ; derit. = deerit ; *etc.*  
 dies. , diei *m. et f.*<sup>1</sup>: **1** le jour ; la journée ; / *gén. pl.* : dierum ;  
 do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. <sup>1</sup>: donner, accorder  
 dum. , *conj.*<sup>1</sup>: + *ind.* : tant que, aussi longtemps que ;  
 duo. , duae. , duo<sup>1</sup>: deux (*dat. abl. pl.* : duobus , duabus , duobus (II))  
 dux. , ducis. *m*<sup>1</sup>: le souverain ;  
 ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me<sup>1</sup>: je, moi ; / *egomet* , *memet* : *renforcement de ego, me* ;  
 mecum = cum + me ;  
 eo. , is. , ire. , ivi. *ou ii.* , itum. <sup>1</sup>: **1** aller, venir, marcher, s'avancer; **2** passer ; (*impft. ibam. ; futur : ibo. ; pf : iere = ierunt ; impératif futur ito. ; part pr : iens, euntis ; part futur : iturus , a, um*)  
 era., erae *f.* : la maîtresse ;  
 evertō , is, evertere , everti , eversum : renverser, jeter à terre  
 evolvo , is , evolvere , evolvi , evolutum : faire sortir en roulant, faire rouler, dérouler ;  
 extimesco , es , extimere, extimui : s'effrayer de, redouter ; / *i bref* ;

extremus , a, um <sup>2</sup>: (le) dernier  
 facio , is, facere , feci. , factum. <sup>1</sup>: ( *impér. fac.* ) : faire, réaliser, engendrer ;; / *facio* : a *bref* ;  
*feci* : e *long* ;  
 fax. , facis. , *f*<sup>3</sup>: **1** torche , flambeau ; **2** flambeau nuptial, mariage ;  
 fera. , ae *f* <sup>2</sup>: la bête sauvage, le fauve  
 fero. , fers. , ferre. , tuli. , latum. <sup>1</sup>: porter, supporter; / *fero* : e *bref* ; *tuli* : u *bref*, i *long* ;  
 ferox. , ferocis *adj.* <sup>4</sup>: hardi, fier, farouche ; / e *bref* ;  
 ferveo , es, fervere <sup>4</sup>: **1** bouillir, être bouillant, brûlant ; **2** être enflammé ou ardent, brûler ;  
 flatus , us *m* : souffle, vent ; / a *long* ;  
 flumen. , fluminis *n* <sup>1</sup>: cours d'eau, fleuve, rivière ; / u *long* , e *bref* ;  
 fuga. , ae *f*<sup>1</sup>: l'exil ; / u *bref* ;  
 gener. , generi *m* : le gendre (*mari de la fille*) ; / 2 e *brefs* ;  
 harena , ae *f* <sup>3</sup>: sable ; / *expr. : pl* : les grains de sable ;  
 hic. , haec. / hae. , hoc. <sup>1</sup>: ( *génitif* *hujus.* ) : *adj ce*, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;  
 ignis. , is *m* <sup>1</sup>: le feu ; / *abl : l* igne ou igni ;  
 imitor , aris, imitari , imitatus sum <sup>3</sup>: **1** imiter ; **2** reproduire en imitant, suivre l'exemple de ,  
 prendre exemple sur ; / 2 i *brefs* ;  
 immanitas , immanitatis *f*: la monstruosité, la sauvagerie, la barbarie  
 immitis , is, e : rude, affreux, cruel ; / 2 Iers i *longs* ;  
 in. , *prép.* <sup>1</sup> : + *acc.* : dans (*avec mvt*) ; **2** pour, en vue de;  
 inhibeo , es, inhibere , inhibui , inhibitum : retenir, arrêter  
 inultus , a, um : sans vengeance, qui ne se venge pas ; / i *bref* ;  
 invado , is, invadere , invasi , invasum <sup>4</sup>: s'attaquer à , attaquer ; / a *long* ;  
 laxo. , as, laxare <sup>3</sup>: **1** agrandir, élargir ; **2** prolonger ;  
 liberi , liberorum *m. pl.* <sup>2</sup>: enfants (fils et filles) ; / i *long*, e *bref* ;  
 libet. / lubet. , libere , libuit / libitum est <sup>3</sup>: plaisir ; *impersonnel* : il plaît, il fait plaisir ; / i ou u  
*bref* ;  
 libro. , as, librare , libravi , libratum : tenir en équilibre ; équilibrer ;  
 licet. , licere , licuit / licitum est *v. impers.* <sup>1</sup>: il est permis à (+ *datif*) , possible; + *inf.* : il est  
 permis, il est possible de ; / i *bref* ;  
 malum. , i *n* <sup>1</sup>; la souffrance ; le malheur ; / a *bref* ;  
 manus., us *f* <sup>1</sup>: la main ; le bras (*métonymie*) ; / *expr. : manus dare* : tendre les mains (*pour  
qu'on les enchaîne*), s'avouer vaincu ; / a *bref* ;  
 mare. , maris. *n* <sup>1</sup>: la mer ; / a et e *brefs* ;

medius , a, um <sup>1</sup>: **1** qui est au milieu; **2** qui est entre les deux ; / *e bref*;  
 meus. , mea. , meum. <sup>1</sup>: mon, ma ;  
 minae. , minarum *f pl* <sup>4</sup>: les menaces ; signes menaçants ; / *i bref*;  
 miser. , misera , miserum <sup>1</sup>: malheureux; / *i et e brefs* ;  
 mitigo , as, mitigare : rendre doux, calmer, apaiser; / *1<sup>er</sup> i long* ;  
 modus. , i *m* <sup>1</sup>: mesure, limite ; / *o bref*;  
 multum , i *n* <sup>3</sup>: une grande quantité ; / multum temporis : un grand laps de temps ;  
 mundus. , i *m* <sup>2</sup>: le firmament ;  
 ne. *particule interrogative* <sup>1</sup>: (-ne) : *int. dir.* : est-ce que ? ; *int. indir.* : si... ; / *e bref*;  
 nemo. , neminis (*ou gén* nullius. , *datif* nemini , *parfois nulli.* , *abl* nullo. ) <sup>1</sup>: personne, ne ...  
 personne, nul... ne, aucun...ne ; / *e long* ;  
 nitidus , a, um <sup>4</sup>: brillant, resplendissant, étincelant ; / *i brefs* ;  
 noster. , nostra. , nostrum. <sup>1</sup>: *adj.* notre, nos ; / *pronom* <sup>2</sup>: le nôtre, les nôtres;  
 nox. , noctis. *f* <sup>1</sup>: la nuit ;  
 nullus. , a, um (*gén.* nullius , *dat.* nulli. ) <sup>1</sup>: aucun, nul ; / *peut suppléer nemo, notamment au génitif et au datif* ;  
 numerus , i *m* <sup>1</sup>: le nombre , la grande quantité  
 numquam. , *inv.* <sup>1</sup>: ne... jamais, jamais  
 obruo , is, obruere , obrui , obrutum <sup>4</sup>: ensevelir, engloutir, écraser  
 odium , i *n* <sup>2</sup>: haine ; / *o bref*;  
 omnis. , omnis, omne. <sup>1</sup>: tout, toute ; chaque ;  
 pateo , es, patere , patui <sup>2</sup>: **1** être ouvert; **2**, être à la disposition de (+ *dat.*) ; / *a bref* ;  
 patior , pateris , pati. , passus sum <sup>1</sup>: supporter, subir, endurer, souffrir ; / *a bref* ;  
 pectus. , pectoris *n* <sup>1</sup>: **1** *le* cœur ; **2** l'âme, l'esprit ; / *u et o brefs* ;  
 pereo , is, perire , perii , peritum <sup>1</sup>: périr, être perdu, mourir ; être détruit ; disparaître ; être  
 dans une position désespérée ; / *e brefs* ;  
 persto , as, perstare , perstitti , perstaturus : **1** rester sur place ; **2** persister , s'obstiner ;  
 peto. , is, petere , petivi / petii , petitum <sup>1</sup>: chercher à obtenir, rechercher, demander ;  
 solliciter ; / *e bref* ;  
 poena , ae *f* <sup>1</sup>: la vengeance  
 polus. , i *m* : **1** le pôle ; **2** le ciel ; / *o bref* ;  
 Pontus. , i *m* : le Pont-Euxin (*mer Noire*) ;  
 pontus. , i *m* <sup>3</sup>: la mer

possum. , potes. , posse. , potui<sup>1</sup>: pouvoir, être en état de ; / *l'imparfait et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / *potui* : o bref ;  
 potens. , potentis *adj.*<sup>2</sup>: puissant ; / o bref ;  
 premo. , is, premere , pressi. , pressum. <sup>1</sup>: **1** tenir en dessous de soi ; presser de son corps ;  
 fouler, fouler aux pieds ; **2** écraser, accabler ; / e bref ;  
 procellosus , a, um : houleux, tempétueux ; / 1<sup>er</sup> o bref, 2<sup>ème</sup> long ;  
 quaero. , is, quaerere , quaeſivi , quaeſitum<sup>1</sup>: chercher, rechercher, chercher à savoir ;  
 quam. <sup>1</sup>: *adv excl. et interr* : à quel degré, combien, comme... !, que ... ! ; / quam multi , ae,  
 a : combien nombreux, combien ;  
 quatio , is, quatere, - , quassum. <sup>4</sup>: **1** ébranler ; troubler ; **2** frapper ; / a bref ;  
 que. <sup>1</sup>: et (*post-posé*: -que )  
 queror. , eris, queri , questus sum<sup>2</sup>: se plaindre ; se plaindre de, déplorer; se plaindre de (+  
 acc..) ; / e bref ;  
 quies. , quietis *f*<sup>3</sup>: **1** repos ; ; **2** calme, tranquillité ; / quies : e long ;  
 quis. , quae. , quid. <sup>1</sup>: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce  
 que; // qui. , quae. / qua. , quod. <sup>1</sup>: *adj. inter.* : quel ? lequel ? ;  
 quoque. , *adv.*<sup>1</sup>: aussi, encore, même, également ; *se place après le mot qu'il souligne* ; / **2**  
 brèves ;  
 rapidus , a, um <sup>4</sup>: **1** qui emporte, qui charrie, qui entraîne (+ gén) ; violent ; **2** rapide ; / a et  
 i brefs ;  
 recipio , is, recipere , recepi , receptum<sup>1</sup>: **1** tirer en arrière, ramener ; **2** recouvrer, reprendre,  
 reconquérir ; / e et i brefs ;  
 regius , a, um<sup>2</sup>: royal ; / e long ;  
 ruina , ae *f*<sup>4</sup>: chute, écroulement, effondrement , ruine ; / i long ;  
 saevus. , a, um<sup>2</sup>: **1** sauvage, féroce, cruel, terrible, furieux ; **2** redoutable ;  
 Scylla. , ae *f*: Scylla , *fille de Phorkys, dieu marin, qui sous la forme d'un monstre marin*  
*gardait le détroit de Messine* ;  
 sed. , *conj.*<sup>1</sup>: mais ;  
 segnis. , is, e : inactif, improductif ;  
 semper. , *adv* <sup>1</sup>: toujours ; sans cesse, constamment ;  
 sequor. , sequeris, sequi. , secutus sum<sup>1</sup>: **1** suivre ; accompagner ; s'attacher à ; **2** tomber en  
 partage, revenir à ; / e bref ;  
 sermo. , sermonis *m*<sup>2</sup>: l'entretien, la conversation ;  
 si. <sup>1</sup>: si + *indicatif*<sup>1</sup>: si ; s'il est vrai que, si l'on admet que ; puisque ; / i long ;

siccus. , a, um <sup>4</sup>: sec ; / signa sicca : constellations qui ne plongent pas dans la mer ( = qui restent au dessus de la ligne d'horizon ), ou qui sont éloignés de la mer ;

Siculus , a, um : sicilien, de Sicile

sol. , solis. , m <sup>1</sup>: le soleil, *et par métonymie*, le jour ; / o long ;

sorbeo , es, sorbere , sorbui / sorbo , is, sorbere , sorpsi , sorptum : avaler, engloutir, dévorer, absorber ;

statuo , is, statuere , statui , statutum <sup>2</sup>: déterminer, fixer, établir ; / a bref ;

sterno. , is, sternere , stravi. , stratum. <sup>4</sup>: abattre, renverser ;

taceat : subjonctif à valeur à la fois de possibilité, et consécutive ;

taceo , es, tacere , tacui , tacitum <sup>3</sup> : *tr.* : taire, passer sous silence ; / a bref ;

tantus. , a, um <sup>1</sup>: de cette quantité , en aussi grande quantité ; tant, aussi grand, si grand, si important, tel ;

tantus. , a, um <sup>1</sup>: tant, aussi grand, si grand, si important, tel ;

tempus. , temporis 1 n <sup>1</sup>: le moment, le temps, la période ; l'intervalle de temps ; / u bref, o bref ;

terra. , ae f <sup>1</sup>: la terre ;

Thessalicus , a, um : de Thessalie , thessalien ; / a et i brefs ;

timeo , es, timere , timui <sup>1</sup>: craindre ; / i bref ;

Titan. ( 2 voyelles longues ) , Titanis, m : le Titan (*Hélios, le Soleil, fils d'Hypérion etc.*) ; / acc. grec Titana ;

traho. , is, trahere , traxi. , tractum. <sup>1</sup>: *tr.*, traîner, entraîner, emporter ; / a bref ;

turbatus , a, um : troublé, agité ; en désordre ;

tutus. , a, um <sup>2</sup>: en sécurité, sans risque, sans danger ; / 1<sup>er</sup> u long ;

umquam.. , inv. <sup>2</sup>: un jour ; *avec une négation* : jamais

unus. , a, um (*génitif unius , datif uni.* ) <sup>1</sup>: un seul, ce seul, seul ; un même, un (in unum : en un seul lieu) ; *se rend parfois par* « seulement », ou « ne ... que » ; / u long ;

ut. <sup>1</sup>: en tant que ; + participe (post-class.) : étant donné que, vu que ;

ve. <sup>1</sup>: (*post-posé : -ve* ) ou bien; et (*notamment dans la langue post-classique*) ;

verso. , as, versare <sup>3</sup>: faire tourner , faire circuler ;

verus. , a, um <sup>1</sup>: vrai, vérifique, véritable ; / e long ;

vicis. (*inusité*), gén, acc. vicem. , abl vice. (*pas de nominatif*) f<sup>4</sup>: **I** le retour, la succession ;

le changement ; // vices. (*pas de génitif pl*) <sup>4</sup>: succession alternée ; / i bref ;

video , es, videre , vidi. , visum. <sup>1</sup>: voir ; / i bref au présent, long au parfait ;

vis. , - , acc. vim. , abl. vi. f / vires. , virium f pl <sup>1</sup>: force(s), violence ; / vis : i long ;

**Vocabulaire fréquentiel :****Fréquence 1 :**

amor. , amoris *m*<sup>1</sup>: l'amour

animus , *i* *m*<sup>1</sup>: **1** le cœur, l'âme, l'esprit, les facultés de l'esprit, la pensée ; **2** le courage, la volonté ; l'ardeur ; / *a et i brefs* ;

bellum. , *i* *n*<sup>1</sup>: la guerre ; / *par métonymie* : les armées ;

cado. , *is, cadere, cecidi, casum.* <sup>1</sup>: tomber ; / *a bref* ;

caelum. , *i* *n*<sup>1</sup>: le ciel ; la voûte céleste ;

cedo. **1**, *is, cedere, cessi, cessum.* <sup>1</sup>: céder, abdiquer ; / *e long* ;

certus. , *a, um*<sup>1</sup>: certain, sûr, régulier

cogo. , *is, cogere, coegi, coactum*<sup>1</sup>: contraindre ; + *inf. ou prop inf* pousser de force, pousser à, forcer à, contraindre à ; / *cogo* : *1<sup>er</sup> o long* ;

conjux. , *conjugis, m ou f*<sup>1</sup>: l'époux, l'épouse; le conjoint ;

cum. <sup>1</sup>: *prép+ abl.* : avec ; en même temps que ;

cuncti. , *ae, a*<sup>1</sup>: tous ensemble, tout le monde, tous (tout) sans exception ;

dies. , *diei m. et f.*<sup>1</sup>: **1** le jour ; la journée ; / *gén. pl.* : dierum ;

do. , *das.* , *dare, dedi.* (*e bref*), *datum.* <sup>1</sup>: donner, accorder

dum. , *conj.* <sup>1</sup>: + *ind.* : tant que, aussi longtemps que ;

duo. , *duae.* , *duo* <sup>1</sup>: deux (*dat. abl. pl.* : duobus , duabus , duobus ( II )

dux. , *ducis. m*<sup>1</sup>: le souverain ;

ego. , *me.* , *mei.* , *mihi. / mi.* , *me*<sup>1</sup>: je, moi ; / *egomet, memet* : *renforcement de ego, me* ;

mecum = cum + me ;

eo. , *is.* , *ire.* , *ivi. ou ii.* , *itum.* <sup>1</sup>: **1** aller, venir, marcher, s'avancer; **2** passer ; (*impft. ibam. ; futur : ibo. ; pf : iere = ierunt ; impératif futur ito. ; part pr : iens, euntis ; part futur : iturus, a, um*)

facio , *is, facere, feci.* , *factum.* <sup>1</sup>: (*impér. fac.*) : faire, réaliser, engendrer ; ; / *facio* : *a bref* ; *feci* : *e long* ;

fero. , *fers.* , *ferre.* , *tuli.* , *latum.* <sup>1</sup>: porter, supporter; / *fero* : *e bref* ; *tuli* : *u bref, i long* ;

flumen. , *fluminis* *n*<sup>1</sup>: cours d'eau, fleuve, rivière ; / *u long, e bref* ;

fuga. , *ae f*<sup>1</sup>: l'exil ; / *u bref* ;

hic. , *haec.* / *hae.* , *hoc.* <sup>1</sup>: (*génitif hujus.*) : *adj ce, cette* ; *pr celui-ci, celle-ci, ceci* ;

ignis. , *is m*<sup>1</sup>: le feu ; / *abl : l igne ou igni* ;

in. , *prép.* <sup>1</sup>: + *acc.* : dans (avec *mvt*) ; 2 pour, en vue de;  
 licet. , licere , licuit / licitum est *v.* *impers.* <sup>1</sup>: il est permis à (+ *datif*) , possible; + *inf.* : il est permis, il est possible de ; / *i bref*;  
 malum. , *i n* <sup>1</sup>; la souffrance ; le malheur ; / a *bref*:  
 manus., us *f* <sup>1</sup>: la main ; le bras (*métonymie*) ; / *expr.* : manus dare : tendre les mains (*pour qu'on les enchaîne*), s'avouer vaincu ; / a *bref*;  
 mare. , maris. *n* <sup>1</sup>: la mer ; / a *et e brefs* ;  
 medius , a, um <sup>1</sup>: 1 qui est au milieu; 2 qui est entre les deux ; / e *bref*;  
 meus. , mea. , meum. <sup>1</sup>: mon, ma ;  
 miser. , misera , miserum <sup>1</sup>: malheureux; / i *et e brefs* ;  
 modus. , *i m* <sup>1</sup>: mesure, limite ; / o *bref*;  
 ne. *particule interrogative* <sup>1</sup>: (-ne) : *int. dir.* : est-ce que ? ; *int. indir.* : si... ; / e *bref*;  
 nemo. , neminis (*ou gén* nullius. , *datif* nemini , *parfois nulli.* , *abl* nullo. ) <sup>1</sup>: personne, ne ... personne, nul... ne, aucun...ne ; / e *long* ;  
 noster. , nostra. , nostrum. <sup>1</sup>: *adj.* notre, nos ; / *pronom* <sup>2</sup>: le nôtre, les nôtres;  
 nox. , noctis. *f* <sup>1</sup>: la nuit ;  
 nullus. , a, um (*gén.* nullius , *dat.* nulli. ) <sup>1</sup>: aucun, nul ; / *peut suppléer* nemo, *notamment au génitif et au datif* ;  
 numerus , *i m* <sup>1</sup>: le nombre , la grande quantité  
 numquam. , *inv.* <sup>1</sup>: ne... jamais, jamais  
 omnis. , omnis, omne. <sup>1</sup>: tout, toute ; chaque ;  
 patior , pateris , pati. , passus sum <sup>1</sup>: supporter, subir, endurer, souffrir ; / a *bref*;  
 pectus. , pectoris *n* <sup>1</sup>: 1 *le cœur* ; 2 l'âme, l'esprit ; / u *et o brefs* ;  
 pereo , is, perire , perii , peritum <sup>1</sup>: périr, être perdu, mourir ; être détruit ; disparaître ; être dans une position désespérée ; / e *brefs* ;  
 peto. , is, petere , petivi / petii , petitum <sup>1</sup>: chercher à obtenir, rechercher, demander ;  
 solliciter ; / e *bref* ;  
 poena , ae *f* <sup>1</sup>: la vengeance  
 possum. , potes. , posse. , potui <sup>1</sup>: pouvoir, être en état de ; / *l'imparfait et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / potui : o *bref* ;  
 premo. , is, premere , pressi. , pressum. <sup>1</sup>: 1 tenir en dessous de soi ; presser de son corps ; foulé, foulé aux pieds ; 3 écraser, accabler ; / e *bref* ;  
 quaero. , is, quaerere , quaesivi , quaesitum <sup>1</sup>: chercher, rechercher, chercher à savoir ;

quam. <sup>1</sup>: *adv excl. et interr* : à quel degré, combien, comme... !, que ... ! ; / quam multi , ae, a : combien nombreux, combien ;

que. <sup>1</sup>: et (*post-posé* : -que )

quis. , quae. , quid. <sup>1</sup>: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce que; // qui. , quae. / qua. , quod. <sup>1</sup>: *adj. inter.* : quel ? lequel ? ;

quoque. , *adv*. <sup>1</sup>: aussi, encore, même, également ; *se place après le mot qu'il souligne* ; / 2 brèves ;

recipio , is, recipere , recepi , receptum <sup>1</sup>: **1** tirer en arrière, ramener ; **2** recouvrer, reprendre, reconquérir ; / *e et i brefs* ;

sed. , *conj*. <sup>1</sup>: mais ;

semper. , *adv* <sup>1</sup>: toujours ; sans cesse, constamment ;

sequor. , sequeris, sequi. , secutus sum <sup>1</sup>: **1** suivre ; accompagner ; s'attacher à ; **2** tomber en partage, revenir à ; / *e bref* ;

si. <sup>1</sup>: si + *indicatif*<sup>1</sup>: si ; s'il est vrai que, si l'on admet que ; puisque ; / *i long* ;

sol. , solis. , *m* <sup>1</sup>: le soleil, *et par métonymie*, le jour ; / *o long* ;

tantus. , a, um <sup>1</sup>: de cette quantité , en aussi grande quantité ; tant, aussi grand, si grand, si important, tel ;

tempus. , temporis *1 n* <sup>1</sup>: le moment, le temps, la période ; l'intervalle de temps ; / *u bref*, *o bref* ;

terra. , ae *f* <sup>1</sup>: la terre ;

timeo , es, timere , timui <sup>1</sup>: craindre ; / *i bref* ;

traho. , is, trahere , traxi. , tractum. <sup>1</sup>: **tr.**, traîner, entraîner, emporter ; / *a bref* ;

unus. , a, um (*génitif* unius , *datif* uni. ) <sup>1</sup>: un seul, ce seul, seul ; un même, un (in unum : en un seul lieu) ; *se rend parfois par* « seulement », ou « ne ... que » ; / *u long* ;

ut. <sup>1</sup>: en tant que ; + participe (post-class.) : étant donné que, vu que ;

ve. <sup>1</sup>: (*post-posé* : -ve) ou bien; et (*notamment dans la langue post-classique*) ;

verus. , a, um <sup>1</sup>: vrai, véridique, véritable ; / *e long* ;

video , es, videre , vidi. , visum. <sup>1</sup>: voir ; / *i bref au présent, long au parfait* ;

vis. , - , *acc.* vim. , *abl.* vi. *f* / vires. , virium *fpl* <sup>1</sup>: force(s), violence ; / *vis* : *i long* ;

## Fréquence 2 :

abeo , is, abire , abii , abitum <sup>2</sup>: **1** s'éloigner, partir, sortir, s'en aller (*ab / ex + abl*) ; + *abl* : quitter, sortir de ; / *abi* : va-t-en ! ; **2** disparaître ; / *a et e bref* ;

adeo , adis , adire , adii / advi , aditum <sup>2</sup>: aller vers, aller à ou dans, aller voir, aller trouver, rendre visite à (+ acc ou ad + acc.); / a et e brefs ;  
 amnis. , is m <sup>2</sup>: **1** cours d'eau, rivière, fleuve ; **2** l'eau (poét.) ;  
 brevis. , is, e <sup>2</sup>: bref, court; / e bref ;  
 certe. *adv.* <sup>2</sup>: du moins, tout au moins;  
 cresco. , is, crescere , crevi. , cretum. <sup>2</sup>: croître, grandir  
 extremus , a, um <sup>2</sup>: (le) dernier  
 fera. , ae f <sup>2</sup>: la bête sauvage, le fauve  
 liberi , liberorum m. pl. <sup>2</sup>: enfants (fils et filles) ; / i long, e bref ;  
 mundus. , i m <sup>2</sup>: le firmament ;  
 odium , i n <sup>2</sup>: haine ; / o bref ;  
 pateo , es, patere , patui <sup>2</sup>: **1** être ouvert; **2**, être à la disposition de (+ dat.) ; / a bref ;  
 potens. , potentis *adj.* <sup>2</sup>: puissant ; / o bref ;  
 queror. , eris, queri , questus sum <sup>2</sup>: se plaindre ; se plaindre de, déplorer; se plaindre de (+ acc..) ; / e bref ;  
 regius , a, um <sup>2</sup>: royal ; / e long ;  
 saevus. , a, um <sup>2</sup>: **1** sauvage, féroce, cruel, terrible, furieux ; **2** redoutable ;  
 sermo. , sermonis m <sup>2</sup>: l'entretien, la conversation ;  
 statuo , is, statuere , statui , statutum <sup>2</sup>: déterminer, fixer, établir ; / a bref ;  
 tutus. , a, um <sup>2</sup>: en sécurité, sans risque, sans danger ; / 1<sup>er</sup> u long ;  
 umquam.. , inv. <sup>2</sup>: un jour ; avec une négation : jamais

### Fréquence 3 :

cesso. , as, cessare <sup>3</sup>: s'arrêter, s'interrompre ;  
 fax. , facis. , f <sup>3</sup>: **1** torche , flambeau ; **2** flambeau nuptial, mariage ;  
 harena , ae f <sup>3</sup>: sable ; / expr. : pl : les grains de sable ;  
 imitor , aris, imitari , imitatus sum <sup>3</sup>: **1** imiter ; **2** reproduire en imitant, suivre l'exemple de , prendre exemple sur ; / 2 i brefs ;  
 laxo. , as, laxare <sup>3</sup>: **1** agrandir, élargir ; **2** prolonger ;  
 libet. , libere , libuit / libitum est <sup>3</sup>: plaire ; *impersonnel* : il plaît, il fait plaisir ; / i ou u bref ;  
 multum , i n <sup>3</sup>: une grande quantité ; / multum temporis : un grand laps de temps ;  
 pontus. , i m <sup>3</sup>: la mer  
 quies. , quietis f <sup>3</sup>: **1** repos ; ; **2** calme, tranquillité ; / quies : e long ;  
 taceo , es, tacere , tacui , tacitum <sup>3</sup> : **tr.** : taire, passer sous silence ; / a bref ;  
 verso. , as, versare <sup>3</sup>: faire tourner , faire circuler ;

**Fréquence 4 :**

adjuvo , as, adjuvare , adjuvi , adjutus <sup>4</sup>: fortifier, activer ; / *u bref au présent, long au parfait* ;  
 aggredior / adgredior, eris, aggredi , aggressus / adgressus sum <sup>4</sup>: attaquer, assaillir, s'attaquer  
 à ;  
 astrum. , i *n* <sup>4</sup>: l'astre, l'étoile  
 ferox. , ferocis *adj.* <sup>4</sup>: hardi, fier, farouche ; / *e bref* ;  
 ferveo , es, fervere <sup>4</sup>: **1** bouillir, être bouillant, brûlant ; **2** être enflammé ou ardent, brûler ;  
 invado , is, invadere , invasi , invasum <sup>4</sup>: s'attaquer à , attaquer ; / *a long* ;  
 minae. , minarum *fpl* <sup>4</sup>: les menaces ; signes menaçants ; / *i bref* ;  
 nitidus , a, um <sup>4</sup>: brillant, resplendissant, étincelant ; / *i brefs* ;  
 obruo , is, obruere , obrui , obrutum <sup>4</sup>: ensevelir, engloutir, écraser  
 quatio , is, quatere, - , quassum. <sup>4</sup>: **1** ébranler ; troubler ; **2** frapper ; / *a bref* ;  
 rapidus , a, um <sup>4</sup>: **1** qui emporte, qui charrie, qui entraîne (+ *gén*) ; violent ; **2** rapide ; / *a et i brefs* ;  
 ruina , ae *f*<sup>4</sup>: chute, écroulement, effondrement , ruine ; / *i long* ;  
 siccus. , a, um <sup>4</sup>: sec ; / signa sicca : constellations qui ne plongent pas dans la mer (= qui  
 restent au dessus de la ligne d'horizon ), *ou* qui sont éloignés de la mer ;  
 sterno. , is, sternere , stravi. , stratum. <sup>4</sup>: abattre, renverser ;  
 vicis. (*inusité*), *gén*, *acc.* vicem. , *abl* vice. (*pas de nominatif*) *f*<sup>4</sup>: **1** le retour, la succession ;  
 le changement ; // vices. (*pas de génitif pl*) <sup>4</sup>: succession alternée ; / *i bref* ;

**Ne pas apprendre :**

Aetna , Aetnae *f*: l'Etna, *volcan de Sicile*  
 alloquor / adloquor, eris, alloqui , allocutus sum : parler, s'adresser à (aliquem, à *qqn*) ; / *1<sup>er</sup> o bref* ;  
 ambitus , us *m* : **1** circuit, détour ; **2** manoeuvres, intrigue ;  
 anhelo , as, anhelare : *intr.* halete ; / *e long* ;  
 Arctus , *if*: l'Ourse , *constellation* (*il y en a 2 : la Grande, et la Petite*)  
 Ausonius, a, um : d'Ausonie, ausonien, d'Italie ; / *o bref* ;  
 Charybdis , is *f*: Charybde, *fille de Poséidon et de Gaia, monstre qui absorbe l'eau de la mer et la rejette trois fois par jour, dans le détroit de Messine* ; / *a bref* ;  
 Corus / Caurus , i *m* : le Corus (*vent du nord-ouest*) ; / *o long* ;  
 Creo , Creontis *m* : Créon , *roi de Corinthe* ;

desum. , es, deesse / desse , defui <sup>2</sup>: faire défaut à ; + *datif* ; // desse. = deesse ; derat = deerat ; derit. = deerit ; *etc.*  
 era., erae *f.* : la maîtresse ;  
 evertō , is, evertere , everti , eversum : renverser, jeter à terre  
 evolvo , is , evolvere , evolvi , evolutum : faire sortir en roulant, faire rouler, dérouler ;  
 extimesco , es , extimere, extimui : s'effrayer de, redouter ; / *i bref* ;  
 flatus , us *m* : souffle, vent ; / *a long* ;  
 gener. , generi *m* : le gendre (*mari de la fille*) ; / *2 e brefs* ;  
 immanitas , immanitatis *f* : la monstruosité, la sauvagerie, la barbarie  
 immitis , is, e : rude, affreux, cruel ; / *2 Iers i longs* ;  
 inhibeo , es, inhibere , inhibui , inhibitum : retenir, arrêter  
 inultus , a, um : sans vengeance, qui ne se venge pas ; / *i bref* ;  
 libro. , as, librare , libravi , libratum : tenir en équilibre ; équilibrer ;  
 mitigo , as, mitigare : rendre doux, calmer, apaiser; / *I<sup>er</sup> i long* ;  
 persto , as, perstare , perstitti , perstaturus : **1** rester sur place ; **2** persister , s'obstiner ;  
 polus. , i *m* : **1** le pôle ; **2** le ciel ; / *o bref* ;  
 Pontus. , i *m* : le Pont-Euxin (*mer Noire*) ;  
 procellosus , a, um : houleux, tempétueux ; / *1<sup>er</sup> o bref, 2<sup>ème</sup> long* ;  
 Scylla. , ae *f* : Scylla , *fille de Phorkys, dieu marin, qui sous la forme d'un monstre marin gardait le détroit de Messine* ;  
 segnis. , is, e : inactif, improductif  
 Siculus , a, um : sicilien, de Sicile  
 sorbeo , es, sorbere , sorbui / sorbo , is, sorbere , sorpsi , sorptum : avaler, engloutir, dévorer, absorber ;  
 Thessalicus , a, um : de Thessalie , thessalien ; / *a et i brefs* ;  
 Titan. ( *2 voyelles longues* ) , Titanis, *m* : le Titan (*Hélios, le Soleil, fils d'Hypérion etc.*) ; / *acc. grec Titana* ;  
 turbatus , a, um : troublé, agité ; en désordre ;

### Grammaire :

Le subjonctif et le futur  
 L'impératif passif et déponent  
 L'interrogative directe et indirecte  
 Emplois du subjonctif dans une proposition indépendante ;

L'adjectif verbal et ses emplois

**Comparaison de traductions :**

*Dum terra caelum media libratum feret  
nitidusque certas mundus evolvet vices  
numerusque harenis derit, et solem dies  
noctemque sequentur astra, dum siccas polus  
versabit Arctos, flumina in pontum cadent,  
numquam meus cessabit in poenas furor (...)*

Léon Hermann, *éditions Budé*, 1924 :

Tant que la terre portera le ciel en équilibre en le séparant <des Enfers>, tant que le firmament étincelant déroulera l’alternance régulière <de ses astres>, tant que le sable des mers sera innombrable, tant que le soleil sera suivi du jour et la nuit des étoiles, tant que le pôle présentera le Ourses toujours éloignées de la mer, tant que les fleuves se jettent dans celle-ci, jamais ma fureur de vengeance ne s’arrêtera (...)

Florence Dupont, *Le Spectateur Français, Imprimerie Nationale*, 1992 :

Tant que la terre et le ciel l’un sur l’autre s’équilibreront  
Tant qu’ela voûte étincelante tournera égrenant le temps  
Tant qu’innombrables seront les grains de sable  
Tant qu’avec le soleil se lèvera le jour  
Qu’avec la nuit se lèveront les étoiles  
Tant que l’ourse brillera au pôle sans tomber dans la mer  
Tant que les fleuves iront à l’océan  
Jamais ne cessera ma fureur  
Ma rage de vengeance.

Olivier Sers, *Les Belles Lettres*, 2011 (alexandrins) :

Tant que sur l’Ici-bas le ciel pèsera stable  
Que sûr au firmament sera le cours des astres,  
Innombrable le sable, et que le jour suivra  
Le soleil, les étoiles la nuit, tant que l’Ourse  
Evitera la mer, qu’y sombreront les fleuves,  
Jamais ne cessera ma fureur de vengeance.